



Distr.
GENERAL

A/53/7/Add.2
28 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 113 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ

Доклад Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам

Добавление

ТРЕТИЙ ДОКЛАД: АНАЛИЗ ЭКОНОМИИ, ДОСТИГАЕМОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ
ПОВЫШЕНИЯ
ОБЩЕЙ ФИНАНСОВОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ ДЕВЯТОЙ
СЕССИИ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И
РАЗВИТИЮ,
В ТОМ ЧИСЛЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПЕРЕСТРОЙКИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО
МЕХАНИЗМА
И РЕФОРМЫ СЕКРЕТАРИАТА

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря от 13 мая 1998 года (A/52/898 и Corr.1). В ходе рассмотрения доклада представители Генерального секретаря предоставили дополнительную информацию по этому вопросу.

2. В своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года (раздел III, пункты 52 и 54) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в срочном порядке подготовить в консультации с Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) доклад по предложениям в отношении экономии, достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата, и в отношении перераспределения части средств, сэкономленных в течение бюджетного цикла 1998-1999 годов, с тем чтобы укрепить потенциал Конференции в приоритетных областях, и представить его Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят второй сессии.

98-28400.R 011098 011098

/...

3. В своем решении 52/462 от 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея, приняв к сведению наличие общего неизрасходованного остатка средств регулярного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов в размере 9 326 600 долл. США, постановила ассигновать сумму в размере 2,5 млн. долл. США на Комплексную систему управленческой информации на 1998 год и сумму в размере 1,3 млн. долл. США на переоборудование и ремонт конференционных помещений и сохранить оставшуюся сумму в размере 5 526 600 долл. США в целях финансирования деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию согласно просьбе, содержащейся в резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи, с учетом рекомендаций Генерального секретаря в этой связи. Приняв это решение, Ассамблея имплицитно сделала исключение из финансовых положений 4.2-4.4, в соответствии с которыми ассигнования могут использоваться только в течение того двухгодичного периода, к которому они относятся. Консультативный комитет предупреждает о том, что это решение финансировать мероприятия после завершения двухгодичного периода, к которому относятся финансовые средства, создаст прецедент, и поэтому его принимать не следует. Кроме того, Консультативный комитет отмечает, что образовавшаяся экономия в размере 5,5 млн. долл. США не связана напрямую с решением, принятым на девятой сессии Конференции, и реформой секретариата ЮНКТАД.

4. Направив запрос, Комитет был проинформирован о том, что расходы, понесенные по трем вышеуказанным статьям, будут учтены на специальных счетах и отражены в примечаниях к финансовой ведомости, когда отчетность за двухгодичный период 1998-1999 годов будет представлена Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии в 2000 году. Консультативный комитет был также проинформирован о том, что по таким расходам будут проведены принятые в таких случаях внутренние и внешние ревизионные проверки и сформулированы замечания, подобные тем, которые подготавливаются для других расходов Организации Объединенных Наций.

5. Что касается финансирования деятельности ЮНКТАД, то Консультативный комитет принимает к сведению содержащуюся в пункте 3 доклада Генерального секретаря информацию о том, что Генеральный секретарь подготовил свои первоначальные предложения и представил их Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

6. В пункт 4 доклада Генерального секретаря было внесено исправление. Консультативный комитет отмечает, что Совет по торговле и развитию был проинформирован о замечаниях и рекомендациях Рабочей группы, которые впоследствии были препровождены Генеральному секретарю в письме Председателя Рабочей группы (A/52/898 и Corr.1, приложение).

7. В связи с осуществлением резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет принимает к сведению содержащуюся в пункте 7 доклада Генерального секретаря информацию о том, что "Секретариат не уполномочен принимать решение о том, относить ли экономию в размере 7 774 200 долл. США на счет выполнения решений девятой сессии Конференции или же на счет осуществления резолюции 50/215 [sic]".

8. Тем не менее Консультативный комитет, направив запрос, был проинформирован о том, что экономия в размере 2 млн. долл. США может быть объяснена сокращением потребностей ЮНКТАД в конференционном обслуживании, достигнутым в результате выполнения решений девятой сессии. По мнению Комитета, эту сумму следовало указать в докладе Генерального секретаря.

9. В приложении к докладу Генерального секретаря описывается, как должна использоваться сумма в размере 5,5 млн. долл. США во исполнение решения 52/462 Генеральной Ассамблеи.

/...

Консультативный комитет отмечает небольшую разницу между суммой, которую было предложено ассигновать (5 529 000 долл. США) (см. A/52/898 и Corr.1, приложение, добавление, таблица), и суммой, которую постановила сохранить Генеральная Ассамблея в своем решении 52/462 (5 526 600 долл. США).

10. Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря и ЮНКТАД использовать сумму, которую постановила сохранить Генеральная Ассамблея в своем решении 52/462. Консультативный комитет, однако, рекомендует обеспечить, чтобы сумма, которую предполагается использовать, не превышала 5 526 600 долл. США.

11. Консультативный комитет отмечает предложение об использовании суммы в размере 1 088 000 долл. США для направления специалистов на совещания экспертов, созываемых комиссиями Совета по торговле и развитию (A/52/898 и Corr.1, пункт 13). Комитет был также проинформирован о том, что, хотя сумма в размере 1 088 000 долл. США была использована исходя из предположения о наличии 14 человеко-месяцев в двухгодичном периоде 1998-1999 годов (для 14 совещаний экспертов), к тому времени, когда Генеральная Ассамблея будет претворять в жизнь эти предложения, число имеющихся человеко-месяцев будет меньше 14; в настоящее время предполагается, что состоится 10 совещаний экспертов. Комитет был также проинформирован о том, что средства, которые могут быть сэкономлены благодаря сокращению числа совещаний экспертов, будут использоваться для увеличения числа экспертов, направляемых на каждое совещание. В этой связи Комитет был поставлен в известность о том, что максимальное число экспертов, которые могут быть направлены на одно совещание экспертов ЮНКТАД, будет равно 16.

12. Консультативный комитет принимает к сведению утверждение, содержащееся в Согласованном заявлении Председателя Рабочей группы (A/52/898 и Corr.1, приложение, приложение к добавлению, пункт 2), о том что предложения о финансировании услуг экспертов не создадут прецедента в отношении финансирования из регулярного бюджета ЮНКТАД расходов экспертов, участвующих в их личном качестве в работе совещаний экспертов, созываемых комиссиями в соответствии с пунктом 114 документа "Партнерство в целях роста и развития" (см. A/51/308). Консультативный комитет был проинформирован о том, что вопросы отбора, выдвижения кандидатур и назначения экспертов все еще находятся в стадии обсуждения. Комитет также считает, что необходимо принять решения для того, чтобы намеченные мероприятия могли быть реализованы на практике.
